

40 años



Dos Mundos

BILINGUAL

Volume 42 • Issue 21 • May 26 - June 01, 2022

1701 S. 55th. Street, Kansas City, KS 66106 | (816) 221-4747

18 children and 2 adults killed in Texas elementary school shooting
Tiroteo en escuela primaria de Texas deja 18 niños y 2 adultos muertos
1B



Veterano hispano de la Segunda Guerra Mundial construye un legado

En sus casi 100 años de vida, el veterano de la Segunda Guerra Mundial Solomen Rangel ha construido un legado para sus cuatro hijos. Rangel, que cumplió 99 años en marzo, se enlistó y convirtió en sargento de las Fuerzas

Aéreas del Ejército de Estados Unidos durante la Segunda Guerra Mundial. Después de la guerra, se convirtió en miembro fundador del American Legion Post 213 en la zona de Argentine en Kansas City, Kansas. **2A**

World War II Hispanic veteran builds an exemplary legacy

By Tere Siqueira
Veteran Solomen Rangel turned 99 last month. In his nearly 100 years of life, Rangel has built a good legacy for his four children. Rangel not only enlisted and **2A**

Politics • Política **1B**
Cabrera to run for Kansas House seat
Cabrera se postulará para un puesto en la Cámara de Representantes de Kansas

Sports • Deportes **1B**
Deportes y más deportes... (Chivas, campeonas de la Liga MX Femenil)

Voces Consulares • **3A**
Preserving our identity
Preservando nuestra identidad

Cira conecta su arte con su herencia Mexicana

By Chara

Su arte en exhibición en la campaña de Parade of Hearts

Cira connects her art to Mexican heritage
Artist showcased in Parade of Hearts campaign

Andrea Cira, nativa de México y residente del área de Kansas City, quería representar a personas como ella en su arte: hispanos/mexicanos que llegaron al área y la convirtieron en su hogar. Cira encontró un camino a través de Parade of Hearts, una campaña de recaudación de fondos del área que presenta diseños en esculturas de corazones que están en lugares públicos hasta fin de mes. Su corazón, ubicado en 21 N. 12th St. en Kansas City, Kansas, se llama "Nuestro Corazón". Su diseño está inspirado en el estilo de pintura mexicana de Talavera, dijo. Cira, quien se enteró de Parade of Hearts al ver un anuncio de la campaña y presentó su solicitud, se enorgullece de participar en la campaña. Muchas personas se han identificado con su diseño, dijo. **2A**

Mexican native and Kansas City area resident Andrea Cira wanted to represent people like herself in her art – Hispanics/Mexicans who have come to the area and made it their home. Cira found a way through Parade of Hearts, an area fundraising campaign featuring designs on heart sculptures that are in public places through month's end. Her heart, located at 21 N. 12th St. in Kansas City, Kansas, is called "Nuestro Corazon" ("Our Heart" in English). Her design is inspired by the Talavera Mexican painting **2A**



Aumentan los casos de viruela del mono, reporta la OMS

By Chara



En las últimas semanas, ha habido un aumento de casos de viruela del mono en todo el mundo, según la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Monkeypox cases increasing, WHO reports

Como han reportado varios medios de comunicación, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) reportaron cuatro posibles casos en Estados Unidos. Aunque los CDC afirman que cualquiera puede contraer la viruela del mono, la agencia afirmó que existe un brote notable entre los hombres homosexuales y bisexuales. "Algunos grupos pueden tener una mayor probabilidad de exposición en este momento, pero de ninguna manera el riesgo actual de exposición a la viruela del mono es exclusivo de la comunidad gay y bisexual en Estados Unidos", dijo el Dr. John Brooks, director médico de los CDC, durante una conferencia de prensa. "Cualquiera, cualquiera, puede desarrollar (y) propagar la infección de viruela del mono, pero muchos de los afectados en el brote global actual (se han identificado (a sí mismos) como **3A**

Over the past few weeks, there has been an increase of monkeypox cases worldwide, according to the World Health Organization (WHO). As multiple media outlets have reported, the U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC) has reported four possible cases in the United States. Although the CDC states that anyone can get monkeypox, the agency stated there is a notable outbreak among gay and bisexual men. "Some groups may have a greater chance of exposure right now, but by no means is the current risk of exposure to monkeypox exclusively to the gay and bisexual community in the U.S.," Dr. John Brooks, a CDC chief medical officer, said during a press conference. "Anyone – anyone – can develop **3A**

Presort Standard
US Postage Paid
St. Joseph, MO 64501 - PERMIT #2247
902-A Southwest Blvd.
Kansas City, MO 64108



Hispanic Veteran

Continued from Page 1A

Después de la guerra, Rangel luchó contra la discriminación laboral y la segregación. Su hijo, Alfred Sr., habló recientemente del legado de su padre, que ahora lucha contra las últimas fases de demencia.

De origen mexicano, Solomen Rangel creció en Turner, Kansas, ahora una zona de Kansas City, Kansas. Tras el asesinato de su padre, ayudó a mantener a su madre y a sus hermanos menores antes y durante la Segunda Guerra Mundial.

Durante algunos años, antes de alistarse en el ejército, Solomen Rangel y su madre trabajaron mano a mano, recogiendo rábanos y remolachas en los campos del rancho en Nebraska. Más tarde, siguió los pasos de su padre y se convirtió en limpiador de motores del ferrocarril de Santa Fe.

Según Alfred Rangel, su padre ingresó en el ejército el 22 de febrero de 1943 como especialista en manipulación de gases tóxicos en la 771ª Compañía de Depósitos Químicos, obteniendo múltiples honores, entre ellos la Medalla de la Campaña de Europa, África y Oriente Medio, la Medalla de la Victoria de la Segunda Guerra Mundial y la Medalla de Buena Conducta.

“Nos contaba los horrores de la guerra en la India”, dijo Alfred Rangel, también veterano. “Eran tiempos muy malos allí. Todo el mundo se moría de cólera, tífus, disentería y malaria”. Se quedó cuatro extras, justo después de que la guerra terminara, cuando todo el mundo volvió a casa. Cuando estaba allí en la India, mantenía a su familia aquí en Turner, Kansas”.

Los tres años de servicio de Rangel manejando gas mostaza y fosgeno hacía el final de la guerra le dejaron una discapacidad. Pero nunca se detuvo ante los obstáculos que le presentaba la vida. Después de la guerra, formó parte de un grupo de hombres que lucharon contra la discriminación laboral en Santa Fe. Uno de los cuatro que presentaron una queja formal ante el gobierno, esperó años para obtener una resolución.

“También nos explicaba las dificultades de trabajar durante la segregación ferroviaria”, dice Alfred Rangel. “Volieron después de la guerra, y (la gente que se quedó) quería que empezaran (desde abajo) de nuevo. Además, los blancos tenían sus propios baños, duchas y áreas para comer, y no permitían que los hispanos fueran supervisores en ese entonces. Después de las protestas, finalmente accedieron y les devolvieron algunos puestos”.

Solomen Rangel también luchó contra la discriminación y la segregación al intentar unirse a las organizaciones de veteranos estadounidenses de raza blanca. Unos cuantos veteranos hispanos crearon su propio puesto de la American Legion en Argentin tras ser rechazados por los demás, dijo su hijo. Al principio, se reunían en una vieja escuela.

Solomen Rangel se hizo conocido en la comunidad por organizar bailes de la American Legion. En concreto, fue uno de los primeros en traer bandas de Tex-Mex a Argentin, según su hijo.

El sólo tener educación hasta el octavo grado no impidió a Solomen Rangel salir adelante en los negocios, según su hijo. De acuerdo a su hijo, Solomen Rangel tenía mentalidad de un estudiante universitario. Con el tiempo, Rangel se dedicó al negocio del alquiler, siendo propietario de apartamentos. El negocio le permitió no sólo mantener a sus hijos, sino también viajar por el mundo con su esposa.

Hoy, Rangel lucha contra la demencia y es el único miembro fundador de la American Legion Post 213 en Argentin que aún vive.

Andrea Cira

Continued from Page 1A



“Es mi primera contribución a KC, así que me siento honrada de ser parte de este proyecto que ayudará a las personas afectadas por la pandemia de COVID-19”, dijo.

Esa contribución es parte de un viaje que comenzó cuando Cira era una niña y ha incluido estudiar diseño industrial en La Universidad La Salle Bajo y crear piezas con recortes de papel desde que llegó a la zona.

“Siempre me ha gustado crear y dibujar”, dijo. “Dibujaba donde podía y luego mis padres me llevaron a clases de arte. Y desde entonces, siempre he estado enamorada del arte. Siempre pensé que sería una artista cuando creciera, pero durante mi adolescencia, ese sentimiento desapareció, y en mis 20, nunca pensé que sería posible. Ahora, en mis 30 y con la ayuda de las redes sociales, me he dado cuenta de que es posible y que tú también puedes tener éxito”.

Cira ve el arte como una práctica espiritual. “Cuando creo, estoy en mi elemento”, dijo. “Entro en un estado mental de flujo y me siento viva”.

Su inspiración para crear proviene de la observación, dijo.

“Creo que es una mezcla de observar y luego poner las ideas en práctica”, dijo.

Sin embargo, Cira también se inspira trabajando en su arte.

“Cuanto más creo, tengo más nuevas ideas y obtengo más inspiración para seguir creando más”, dijo.

Parte de su inspiración también proviene de su herencia mexicana, los perros, la naturaleza, las mujeres y las cosas coloridas, dijo.

Cira describe su arte como bien hecho y colorido que utiliza tradiciones populares, colores y texturas. Además, pone detalles considerables incluso en las partes más pequeñas, dijo.

Los artistas que admira incluyen a la cubanoamericana Elsa Mora, Naima Almeida, Diana Beltrán Herrera, Hiba Schahbaz, Remedios Varo, María Izquierdo, Flor Garduño y Luis Barragán.

Para contactar a Cira, siga sus redes sociales en Instagram y TikTok @acirastudio o visite su sitio web, www.acirastudio.com.

became a sergeant in the U.S. Army Air Forces during World War II; he later fought employment discrimination and segregation on the home front. His son, Alfred Rangel Sr., a veteran himself, shared with Dos Mundos a little about the life behind his father's legacy.

The Mexican-American grew up in Turner, Kansas. After his father was murdered, Rangel economically supported his mom and younger siblings before and during World War II. Even when Rangel is the oldest of his siblings, he only has his youngest brother still alive.

For some years before he went into the Army, Rangel and his mother worked side by side, picking radishes and beets in the ranch fields in Nebraska. Later, the faithful Catholic believer followed his father's footsteps and became an engine wiper at the Santa Fe Railroad.

According to Alfred, his father was inducted into the U.S. Army on Feb. 22, 1943, as a toxic handler specialist for World War II with the 771st Chemical earned him multiple military awards. The veteran recognitions include the American service medal, the European-African-Middle Eastern Campaign Medal, a World War Two victory medal, and a good conduct medal.

“He would tell us the horrors of war or India,” Rangel's son shared. “It was just a very bad time there. Everybody was dying from cholera, typhoid, dysentery, and malaria. He stayed four months later, just after the war ended when everybody went home. When he was there in India, he was supporting his family here in Turner, Kansas.”

His 3 years of service handling mustard and phosgene gas towards the end of the battle got him a disability. But Rangel never stopped in the face of the obstacles that life presented to him. After the war, he was among a group of men who fought against employment discrimination at Santa Fe Railway company. He was one of four men who filed a formal government complaint and endured years of waiting for a resolution.

“He would also explain to us the hardships of working during the railroad segregation,” Alfred said. “They came back after the war, and (people who stayed) wanted them to start again. Additionally, white people would have their own bathrooms, showers, and eating areas, and they wouldn't allow Hispanics to be supervisors back then. After protests, they finally agreed and gave them back some positions.”

Rangel also fought discrimination and segregation when trying to join the Caucasian American Veterans Legions. Alfred explained a few Hispanic veterans got together and started their own 213 American Legion in Argentin after being rejected by the others. They started their union and American League meetings in an old schoolhouse on the railroad. Additionally, Rangel became known in the community for organizing successful dances for the American Legion. The man was one of the first persons to bring Tex Mex bands to Argentin, Kansas.

Only holding an eighth-grade education didn't stop Rangel from standing up for his beliefs and getting ahead. According to Alfred, his father had the mind of a college student. His son's testimony is supported by the facts, as he became a prosperous entrepreneur in the rental business. Owing the apartments and knowing how to maintain them allowed him to provide food for his children and travel with his wife worldwide.

Today, Rangel is fighting the last stages of dementia as the only charter member of the post 213 American Legion in Argentin, Kansas, alive.



Editorial Opinión

Kansas opens up school choice Kansas abre la elección de escuelas

Los niños de Kansas Lya no tienen que permanecer atrapados en escuelas con malos servicios. A partir del año escolar 2024-25, los estudiantes de primaria, intermedia y secundaria de Kansas podrán inscribirse en cualquiera de las escuelas públicas del estado que tengan espacio disponible. La gobernadora Laura Kelly firmó un proyecto de ley de financiación escolar el 16 de mayo. El proyecto H.B. 2567 también requiere que los distritos escolares de Kansas permitan la inscripción de estudiantes fuera del distrito.

Para junio de 2024, los distritos deben haber determinado la capacidad de estudiantes para cada grado y edificio escolar en función de la proporción de estudiantes por maestro y la cantidad de estudiantes no residentes que cada uno puede aceptar. Y los distritos deben tener políticas y pautas vigentes para inscribir a estudiantes fuera del distrito.

A partir de 2024, los estudiantes podrán solicitar una transferencia a un distrito escolar no residente de su elección entre el 1 y el 30 de junio de cada año para el semestre de otoño.

El movimiento de elección escolar de Estados Unidos no es nuevo; Kansas se convierte en uno de los 24 estados con leyes que requieren inscripción abierta en todos los distritos escolares, según la Comisión de Educación de los Estados. Y en marzo, la Cámara de Representantes de Missouri aprobó un proyecto de ley que establecería un sistema de inscripción abierta. El proyecto de ley H.B. 1814 permitiría a los estudiantes transferirse a escuelas fuera de su distrito de residencia.

Si bien la elección de escuela tiene críticos, los partidarios incluyen padres y varios educadores. El representante Brad Pollitt, quien patrocinó la ley H.B. 1814, es un superintendente escolar jubilado y un veterano educador de escuelas públicas de Missouri con 34 años de experiencia. Pollitt es un ferviente defensor, una opinión que defendió en un artículo de opinión que escribió en la edición en línea del 3 de mayo de The Missouri Times defendiendo su proyecto de ley propuesto.

“Creo tanto en las escuelas públicas que creo que los estudiantes deberían tener derecho a acceder a la escuela pública que mejor les funcione; incluso si esa escuela no está en su distrito”, escribió.

La ley H.B. 1814 busca ampliar el acceso de los estudiantes a programas y clases; mejorar la instrucción de calidad en las escuelas públicas de Missouri; aumentar la participación de los padres; y “alinear las opciones del plan de estudios de los padres con las creencias personales”, explicó Pollitt.

Según la encuesta del 22 de abril realizada por Morning Consult, siete de cada 10 padres de niños escolares encuestados entre todos los datos demográficos apoyan la inscripción abierta (<https://www.edchoice.org/engage/edchoice-public-opinion-tracker-top-takeaways-april-2022/>).

“Los encuestados urbanos fueron partidarios especialmente altos”, señaló el informe.

No todos los padres pueden permitirse vivir en vecindarios dentro del distrito escolar o en los límites escolares individuales de su elección. La nueva ley de Kansas les da la libertad de buscar la escuela que mejor se adapte a sus hijos.

No hay dos estudiantes exactamente iguales. Cada uno tiene intereses, habilidades, talentos, fortalezas, debilidades y necesidades únicas. Los padres de Kansas ahora tendrán la libertad de considerar esos factores, junto con el plan de estudios de una escuela, las ofertas académicas y extracurriculares especiales, la calificación académica, la proporción de estudiantes por maestro, el ambiente general del campus, el entorno de aprendizaje, la seguridad y más.

Los padres representan los principales arquitectos del futuro de sus hijos. Elegir la escuela adecuada es uno de los factores de diseño que impulsarán sus perspectivas de vida.

Kansas kids no longer have to remain trapped in poorly serving schools. Beginning with the 2024-25 school year, elementary, middle and high school students in Kansas will be allowed to enroll in any of the state's public schools with available space. Gov. Laura Kelly signed a school funding bill on May 16. H.B. 2567 also requires Kansas school districts to allow enrollment of out-of-district students.

By June 2024, districts must have determined student capacity for each grade and school building based on student-teacher ratios and the number of non-resident students each can accept. And districts must have in place policies and guidelines

for enrolling out-of-district students. Beginning in 2024, students will be able to apply for a transfer to a nonresident school district of their choice between June 1 and June 30 each year for the fall semester. America's school choice movement isn't new; Kansas becomes one of 24 states with laws requiring open enrollment across school districts, according to the Education Commission of the States. And in March, the Missouri House approved a bill that would establish an open enrollment system. H.B. 1814 would allow students to transfer to schools outside their resident district. While school choice has critics, supporters include parents and various educators. Rep. Brad Pollitt who sponsored H.B. 1814 is a retired school superintendent and 34-year veteran Missouri public school educator. Pollitt is an ardent booster, a view he espoused in an op-ed he penned in The Missouri Times May 3 online edition championing his proposed bill.

“I believe in public schools so much that I think students should have the right to access the public school that works best for them; even if that school is not in their district,” he wrote.

H.B. 1814 seeks to expand student access to programs and classes; improve quality instruction in Missouri public schools; increase parental involvement; and “align parental curriculum options to personal beliefs,” Pollitt explained. According to April 22 polling by Morning Consult, seven out of 10 school parents surveyed among all demographics support open enrollment. (<https://www.edchoice.org/engage/edchoice-public-opinion-tracker-top-takeaways-april-2022/>).

“Urban respondents were especially high supporters,” the report noted.

Not all parents can afford to live in neighborhoods within the school district or individual school boundaries of their choice. The new Kansas law gives them the freedom to shop around for the school that best fits their child.

No two students are exactly the same. Each has unique interests, abilities, talents, strengths, weaknesses and needs. Kansas parents will now be free to consider those factors, along with a school's curriculum, special academic and extracurricular offerings, academic rating, student-teacher ratios, general campus ambience, learning environment, safety and more.

Parents represent the chief architects of their children's future. Choosing the right school is among the design factors that will drive their life prospects.

T W O W O R L D S

Dos Mundos

El Periódico Bilingüe Para la Comunidad Hispana de Kansas City Desde 1981

Kansas City's Premier Bilingual Newspaper

1701 S. 55th Street Kansas City, KS 66106
 • Phone: (816) 221-4747 • newsstaff@dosmundos.com • www.dosmundos.com

President/Editor Clara Reyes Advertising Manager Diana Raymer Operations Manager Hector Perez Edit. Production Manager Hector Perez Ad Production Manager Luis Merlo IT Specialist Ed Reyes	Staff Reporters Edie Lambert, Shawn Roney, Chara, Roberta Pardo, Yanis De Palma, Teresa Siqueira Web Manager Hector Perez, Luis Merlo Proofreaders Alba Niño, Shawn Roney Translators Teresa Siqueira, Roberta Pardo Photographers Michael Alvarado, Roberta Pardo Classified Ad Manager Veronica Raymer	Account Executives Diana Raymer, George Acuna, Veronica Raymer, Irene Hernandez Advisory Board Elida Cardenas, Elias L. Garcia, Teresa Pacheco Accounts Payable Diana Raymer Accounts Receivable Patricia Fuentes-Molina Distribution Jaime Arroyo
--	---	--

Dos Mundos does not guarantee, support, endorse or ensure the products or services offered in our pages. That responsibility belongs solely to the advertiser. The views expressed by our columnists do not necessarily reflect the opinions of this publication.

Dos Mundos no garantiza ni respalda ni asegura los productos o los servicios que se publican en sus páginas. Esta responsabilidad corresponde al anunciante. Las expresiones de los columnistas, no son necesariamente compartidas por la publicación.

Dos Mundos Bilingual Newspaper is published every Thursday. Preferred deadline for press releases is the Tuesday before the week of publication. Subscriptions are \$45 for one year and may be sent to the above address. Deadline for advertising copy is noon on the Tuesday immediately preceding the publishing date. Classified advertising rates are \$12.50 for the first 15 words and \$2 for each additional six words, or \$14 per column inch. For mechanical information for display ads, or to reserve space for advertising, call Manuel Reyes at (816) 221-4747.



VOCES
CONSULARES

MÉXICO
CONSULADO EN SAN ANTONIO, TEXAS

By Oscar Soberanes Benítez

Preserving our identity Preservando nuestra identidad



La historia de muchos de nosotros comenzó el día en que decidimos dejar nuestra ciudad natal para buscar una vida diferente, una vida mejor. A lo largo de los años, hemos aprendido a vivir en un lugar diferente al lugar en que nacimos. Hacemos familia, vida y echamos raíces en las comunidades en el exterior.

No obstante, la distancia no es olvido. Nuestra comunidad concentra una gran diversidad de historias y tradiciones que reflejan nuestras regiones de origen. El pasado cinco de mayo, el Consulado de México reconoció la labor de Rose Marie Méndez con el premio Ohtli, por su incansable labor de promover la cultura mexicana a través de la danza folclórica. Durante la ceremonia de entrega, Rose Marie hizo mención sobre el papel que tiene la cultura en la identidad de

The story of many of us began the day we decided to leave our hometown to seek a different life, a better life. Over the years, we have learned to live in a different place than where we were born. We build a family, life and put down roots in communities abroad.

However, distance does not mean forgetting. Our community concentrates a great diversity of stories and traditions that reflect the regions we come from. On May 5th, the Mexican Consulate recognized the work of Rose Marie Méndez with the Ohtli award, for her tireless work in promoting Mexican culture through folkloric dance. During the recognition ceremony, Rose Marie mentioned the role that culture plays in the identity of our families, and the importance of preserving it

nuestras familias, y la importancia de preservarla generación tras generación.

Parte de las labores del Consulado de México es preservar la riqueza cultural de los mexicanos que viven en el exterior, a través de programas culturales y educativos cuyo objetivo es reforzar la identidad y mantener el vínculo de las familias mexicanas con su país de origen. La preservación de la cultura empieza desde cosas muy simples: sentarse a platicar en familia, aprender una canción, un baile o realizar un dibujo.

Si usted tiene hijos entre 6 y 14 años de edad, el concurso de dibujo "Este es mi México", que organiza el Instituto de los Mexicanos en el Exterior a través de la red de embajadas y consulados en todo el mundo, es una buena oportunidad para conversar con ellos sobre la biodiversidad de México y realizar una actividad familiar que contribuya en preservar la identidad mexicana desde Estados Unidos. La convocatoria se encuentra abierta hasta el 1 de agosto de 2022, y puede ser consultada en el sitio web del Consulado y en sus redes sociales.

generation after generation.

Part of the work of the Mexican Consulate is to preserve the cultural richness of Mexicans living abroad, through cultural and educational programs whose objective is to reinforce the identity and maintain the bond of Mexican families with their country of origin. The preservation of culture begins with very simple things: sitting down to talk with our family, learn a song, a dance or draw a picture.

If you have children between 6 and 14 years of age, the "Este es mi México" drawing contest, organized by the Institute for Mexicans Abroad through the network of embassies and consulates around the world, is a good opportunity to talk with them about the biodiversity of Mexico and to carry out a family activity that contributes to preserving, from the United States, our Mexican identity. The call is open until August 1st, 2022. For more information please visit the Consulate's website and social networks.

Monkeypox

Continued from Page 1A



hombres homosexuales y bisexuales".

Una enfermedad viral que se origina en los animales, la viruela del mono generalmente se encuentra en África central y occidental, afirma el sitio web de la OMS. El sitio web de la OMS también afirma que puede transmitirse por gotitas y contacto cercano con lesiones cutáneas infectadas o materiales contaminados.

Los síntomas incluyen escalofríos, ganglios linfáticos agrandados, fiebre, dolores musculares y corporales y agotamiento, según los CDC y otros expertos en atención médica.

De acuerdo a *The Hill*, los CDC planean lanzar algunas vacunas de prevención. Hay más de mil dosis de la vacuna Jynneos disponibles, y se espera que haya más dosis disponibles en las próximas semanas, dijeron los CDC, según reportaron Reuters y otras agencias de noticias.

(and) spread monkeypox infection, but many of those affected in the current global outbreak (have) identified (themselves) as gay and bisexual men."

A viral disease that originates in animals, monkeypox usually is found in central and west Africa, the WHO's website states. The WHO's website also states it can be transmitted by droplets and close contact with infected skin lesions or contaminated materials.

Symptoms include chills, enlarged lymph nodes, a fever, muscle and body aches, and exhaustion, according to the CDC and other health care experts.

According to *The Hill*, the CDC plans to release some prevention vaccines. There are more than a thousand doses of the Jynneos vaccine available, with more doses expected to become available over the next few weeks, the CDC said, as reported by Reuters and other news agencies.

Le Coquette Estética

- Cortes de Cabello (Para toda la familia) •Color •Luces (Highlights)
- Maquillajes •Alaciado con Keratina •Permanente
- Depilación •Dimensiones •Alisado de cejas •Peinados Novias & Quinceañeras •Tratamiento intensivo profundo con Keratina (Para cabello maltratado) •Enchinado Permanente de Pestañas

(913) 649-5685

10448 Metcalf Overland Park, KS 66212

SI QUIERE BEBER ES ASUNTO SUYO

SI QUIERE DEJAR DE BEBER

NOSOTROS LE PODEMOS AYUDAR

INFORMES

913-371-3376

JOHNSON COUNTY COMMUNITY COLLEGE

Automation Engineer Technology

Automotive Technology

Electrical Technology

Electronics Technology

HVAC Technology

Plumbing Technology

Railroad Operations

YOU CAN CHANGE THE FACE OF SKILLED TRADES

Step out of your comfort zone and into a high-demand, high-paying, highly skilled trade.

Discover Career and Technical Education programs at JCCC. Smaller class sizes, affordable tuition rates and flexible course delivery options set JCCC apart.

Enroll today. jccc.edu/enroll



OFERTA POR TIEMPO LIMITADO PARA
**EL ÁREA DE
TOPEKA**

HOMETOWN DISCOUNT

20%
MENOS

DE POR VIDA

EN LÍNEAS NUEVAS ELEGIBLES

T Mobile

Encuentra las tiendas participantes en es.T-Mobile.com/Hometown-Discout



SECCIÓN B

Deportes y más deportes... Photos by Pablo Gonzales



El Canelo - Golovkin 3 podría darse en septiembre

Luego de su derrota ante el ruso Dmitry Vibal, Saúl 'Canelo' Álvarez parece haberse enfocado en buscar la trilogía con el kazajo Gennadiy Golovkin.

Si bien es cierto la derrota ante Vibal le dejó mal sabor de boca al boxeador mexicano y dijo que buscaría la revancha, en las últimas horas parece que la mira estaría en enfrentar a Golovkin en septiembre y hacer honor a un acuerdo que ya se había hecho con el kazajo.

La rivalidad Canelo-Golovkin se remonta al 2017 cuando se enfrentaron por el título del peso mediano que terminó en empate; el Canelo ganaría el desempate en el 2018 por decisión mayoritaria y desde entonces se ha estado hablando de una revancha que parece se haría realidad este año.

Golovkin tiene un récord de 42-1-1 y su única derrota y empate son precisamente ante el Canelo, que llegaría con récord de 57-2-2.

Chivas, campeonas de la Liga MX Femenil

Las Chivas Rayadas de Guadalajara se proclamaron campeonas del Clausura 2022 de la Liga MX Femenil el pasado fin de semana tras ganar con un global de 4-3 al Pachuca femenil.

Las Tuzas ganaron el partido de vuelta por 1-0 pero no les alcanzó ya que Chivas había ganado en la Ida por 4-2. Blanca Félix, guardameta de Guadalajara, fue la figura del rebaño sagrado al atajar un penal decisivo a los 68 minutos del partido a Charlyn Corral, además de tener varias atajadas durante el primer tiempo.

De esta forma, las Chivas Rayadas consiguen el 2do. título de su historia. El primero lo ganaron en el Apertura del 2017 y se ponen a dos de Tigres, que tiene cuatro.

Pachuca y Atlas definen el Clausura 2022 de la Liga MX

Atlas selló su clasificación a la final del Clausura 2020 de la Liga MX a pesar de caer goleado 4-2 en el partido de vuelta de las semifinales ante Tigres, por lo que les tocará defender su título ante Pachuca, que goleó 3-0 al América.

Los rojinegros buscarán ser el tercer equipo mexicano en lograr un bicampeonato en torneos cortos, los otros son Pumas y León.

Pachuca por su parte busca su séptimo título y el primero desde el 2016 cuando le ganaron a Rayados.

FIFA anunciará sedes del Mundial 2026 en junio

La FIFA reveló que el próximo jueves 16 de junio anunciará las sedes oficiales del Mundial 2026 tras concluir su proceso de inspección que comenzó en septiembre del 2021.

En total son 22 sedes candidatas en Canadá, México y Estados Unidos que compiten por albergar los partidos de 48 selecciones en el Mundial del 2026.

Entre las sedes candidatas hay tres en México, que son el Estadio Azteca, el Estadio BBVA de Monterrey y el Estadio Akron en Guadalajara.

En Canadá hay tres y en Estados Unidos 16. Una de ellas es el Estadio Arrowhead de los Kansas City Chiefs, y si aún no lo han hecho, pueden firmar la petición de que Kansas City sea sede visitando KC2026.com.

La organización que está impulsando el Arrowhead como sede defiende su posición destacando que Kansas City está en el centro del país y que ha sido nombrado como "the coolest city in América."

18 children and 2 adults killed in Texas elementary school shooting By Roberta Pardo

18 niños y 2 adultos muertos en tiroteo en escuela primaria de Texas

Un hombre armado mató al menos a 18 niños y dos adultos el martes (24 de mayo) en una escuela primaria de Texas, reportaron las autoridades, en el tiroteo más mortífero en una escuela primaria estadounidense desde la masacre en la escuela primaria Sandy Hook hace diez años.

El hombre de 18 años ingresó a la Escuela Primaria Robb en Uvalde, una ciudad al oeste de San Antonio, con una pistola y posiblemente un rifle. El gobernador de Texas, Greg Abbott, dijo que el tirador está muerto y se cree que fue asesinado por los oficiales que respondieron.

Según The Texas Tribune, dos hospitales en el área están tratando a los heridos en el tiroteo. El Hospital Uvalde Memorial recibió 13 niños y un adulto. Dos pacientes llegaron muertos al hospital y desde entonces otros dos han sido trasladados a San Antonio para recibir tratamiento.

University Health en San Antonio le dijo a The Texas Tribune que estaba brindando atención a dos pacientes relacionados con el tiroteo, ambos en estado crítico.

El tiroteo se produce diez días después de que otro hombre armado disparara fatalmente a 10 compradores y trabajadores afroamericanos dentro de una tienda de comestibles de Buffalo, en lo que las autoridades dicen que fue un ataque racista.

A gunman killed at least 18 children and two adults on Tuesday (May 24) in a Texas elementary school, officials said, in the deadliest American elementary school shooting since the massacre at Sandy Hook Elementary ten years ago.

The 18-year-old gunman entered Robb Elementary School in Uvalde, a town west of San Antonio, with a handgun and possibly a rifle. Texas Gov. Greg Abbott said the shooter is dead and is believed to have been killed by responding officers.

According to The Texas Tribune, two hospitals in the area are treating those injured in the shooting. Uvalde Memorial Hospital received 13 children and one adult. Two patients arrived at the hospital dead and two other have since been transferred to San Antonio for treatment.

University Health in San Antonio told The Texas Tribune that it was providing care for two patients connected to the shooting, both in critical condition.

The shooting comes ten days after another gunman fatally shot 10 Black shoppers and workers inside a Buffalo grocery store, in what authorities say was a racist attack.



Cabrera to run for Kansas House seat Cabrera se postulará para un puesto en la Cámara de Representantes de Kansas By Tere Siqueira

José "Pepe" Cabrera ha anunciado su candidatura para el Distrito 34 de la Cámara de Representantes de Kansas, ubicado en el condado de Wyandotte.

Cabrera, quien creció en el corazón del distrito cerca del Interstate Highway 635 y Parallel Avenue, según un comunicado de prensa, tiene antecedentes como empresario y veterano jubilado con más de 21 años de servicio. El mencionó que su experiencia lo ayuda a comprender varios desafíos que enfrenta el área.

"He pasado tiempo hablando y escuchando a los miembros de la comunidad para asegurar mi entendimiento de los problemas clave", declaró Cabrera en el comunicado. "Hombres y mujeres me han confiado sus vidas tomando decisiones durante tiempos de guerra... así que pueden confiar en mí para defender lo que es mejor para la gente de nuestro distrito. Necesitamos una nueva voz en Topeka para hacer frente a los desafíos que afectan nuestra vida diaria y poder hacer las cosas trabajando con la mayoría".

Cabrera, copropietario de la empresa constructora Royal Seamless Gutters Inc., tiene una licenciatura y una maestría en comunicación oral de University of Central Missouri en Warrensburg y ha completado el curso para su doctorado en estudios de comunicación en la Universidad de Nebraska en Lincoln.

Como veterano de la Guerra de Irak y ex oficial militar responsable de coordinar operaciones multinacionales, Cabrera dijo que comprende la importancia de trabajar de manera efectiva con personas con múltiples perspectivas y antecedentes, incluso cuando las circunstancias se vuelven difíciles.

El Distrito 34 ha sido representado por más de 20 años por Valdenia Winn. Cabrera busca cambiar eso, prometiendo "servir a su comunidad, no a su partido, en la legislatura".

Jose "Pepe" Cabrera has announced his candidacy for Kansas House District 34, located in Wyandotte County.

Cabrera - who grew up in the heart of the district near Interstate Highway 635 and Parallel Avenue, according to a news release - has a background as both an entrepreneur and a retired veteran with 21-plus years of service. He said his background helps him understand various challenges the area is facing.

"I have spent time speaking with and listening to those in the community to confirm my understanding of the key issues," Cabrera stated in the release. "Men and women have trusted me with their lives making decisions during wartime, ... so you can trust me to stand up for what is in the best interests of the people of our district. We need a new voice in Topeka to stand up for the challenges affecting our daily lives and can get things done working with the majority."

A part-owner of the construction company Royal Seamless Gutters Inc., Cabrera has bachelor's and master's degrees in speech communication from the University of Central Missouri in Warrensburg and has completed his coursework for his Ph.D. in communication studies at the University of Nebraska in Lincoln.

As an Iraq War veteran and former military officer responsible for coordinating multinational operations, Cabrera said he understands the importance of working effectively with people from multiple perspectives and backgrounds, even when circumstances become difficult.

The 34th District has been represented for more than 20 years by Valdenia Winn. Cabrera seeks to change that, promising to "serve his community, not his party, in the legislature."



State Avenue Dental Office

Youngjune Chang, D.D.S.
General Dentist
Hablamos Español / (913) 299-8554
6708 State Avenue KC, KS. 66102
www.stateavedentaloffice.com
FastBracesKansasCity.com - KCFastBraces.com

Amigo tickets es ahora

ONZONE TRAVEL

Todos nuestros agentes hablan español y están listos para tu disposición en vuelos, paquetes asesorarte y poner a las mejores opciones en vacaciones y más.

El destino que sueñas al precio que nunca imaginaste

Paquetes
Las Vegas Canción Disneyland
Ingresa a www.onzonetravel.com
Llámanos al
1-833-750-8500
OnZoneTravel OnZoneTravel

Learn Spanish Fast!

- Private lessons, individual or groups
- Native speaker
- 13-years teaching experience
- Modern learning methods
- Emphasis on conversation
- Start speaking Spanish in the first lesson

Call Today!
GLORIA RODRIGUEZ
(913) 492-6864

Se renta
Espacio Comercial
en Southwest Boulevard KCMO
Llamar al **913-302-6656** **FOR RENT**
Commercial space
on Southwest Boulevard KCMO
For Info Call 913-302-6656





Unified Government Public Health Department (UGPHD) Now Providing COVID-19 Booster Shots for Children Ages 5-11

Departamento de Salud Pública del Gobierno Unificado (UGPHD) ahora brinda vacunas de refuerzo contra el COVID-19 para niños de 5 a 11 años

Los CDC dicen que las vacunas para este grupo de edad están rezagadas

CDC Says Vaccinations for this Age Group Lag Behind

El Departamento de Salud Pública del Gobierno Unificado (UGPHD), por sus siglas en inglés, ahora está ofreciendo vacunas de refuerzo contra el COVID-19 para niños de 5 a 11 años. Esto se produce después de la modificación de la autorización de uso de emergencia (EUA, por sus siglas en inglés) de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés) para la vacuna Pfizer-BioNTech contra el COVID-19. Ahora, los niños de 5 a 11 años que completaron su serie primaria con la vacuna Pfizer-BioNTech hace al menos 5 meses son elegibles para una vacuna de refuerzo.

The Unified Government Public Health Department (UGPHD) is now offering COVID-19 booster shots for children ages 5-11. This comes after the U.S. Food and Drug Administration's (FDA) amendment of the emergency use authorization (EUA) for the Pfizer-BioNTech COVID-19 vaccine. Now, children ages 5-11 who completed their primary series with the Pfizer-BioNTech vaccine at least 5 months ago are eligible for a booster shot.

Las vacunas de refuerzo están disponibles sólo con cita previa en el UGPHD, ubicado en 619 Ann Avenue en KCK. Para programar una cita, llame a la línea de citas para vacunas/refuerzos contra el COVID-19 al (913) 573-8815. El horario de citas es:

*Lunes, martes, miércoles y viernes: 9:00 a.m. — 4:30 p.m.

*Jueves 9:00 a.m. — 6:00 p.m.

Tenga en cuenta que un padre o tutor debe estar presente en la cita para menores.

El UGPHD también fomenta las segundas vacunas de refuerzo

El UGPHD también recordó al público que las personas mayores de 12 años que están inmunocomprometidas y las que tienen más de 50 años son elegibles para una segunda vacuna de refuerzo contra el COVID-19 de la vacuna Pfizer-BioNTech y Moderna.

Quién es elegible para una segunda inyección de refuerzo:

*Personas mayores de 50 años, al menos 4 meses después de haber recibido su primera vacuna de refuerzo de cualquier vacuna COVID-19 autorizada o aprobada.

*Personas mayores de 12 años con ciertos tipos de inmunodepresión pueden recibir una segunda dosis de refuerzo de la vacuna de Pfizer-BioNTech contra el COVID-19, al menos 4 meses después de recibir su primera dosis de refuerzo de cualquier vacuna autorizada o aprobada.

-- Estas son personas que se han sometido a un trasplante de órganos sólidos, están recibiendo tratamiento para tumores sólidos o cánceres de la sangre, o que viven con afecciones que se considera que tienen un nivel equivalente de compromiso inmunológico.

*Personas mayores de 18 años pueden recibir una segunda vacuna de refuerzo de la vacuna Moderna si tienen el mismo compromiso inmunológico.

*Personas mayores de 18 años que recibieron una vacuna primaria y una dosis de refuerzo de la vacuna Janssen de Johnson & Johnson hace al menos 4 meses ahora pueden recibir una segunda dosis de refuerzo con una vacuna contra el COVID-19 de ARNm.

vacunas de refuerzo para niños de 5 a 11 años, o sobre las segundas vacunas de refuerzo y quién es elegible para recibir las en este momento, visite WycoVaccines.org o llame al 3-1-1. El público también puede encontrar otras ubicaciones de vacunas visitando vacunas.gov. También se puede encontrar información adicional sobre estadísticas, vacunas y pruebas de COVID-19 en WycoVaccines.org.

Transporte gratuito disponible

El transporte gratuito a las citas en el UGPHD también está disponible a través del Programa de Acceso al Transporte WyCo Connect. Quienes necesiten transporte pueden llamar al 3-1-1 o solicitarlo en línea en GetConnectedWyco.org. Aquellos que manejan al UGPHD para citas pueden validar su boleto de estacionamiento. Para quienes toman el transporte público, hay una parada de autobús justo en frente del Departamento de Salud en Ann Avenue.

Calendario de la comunidad

Aquí hay detalles sobre los próximos eventos en nuestra comunidad:

*El Departamento de Salud Pública del Gobierno Unificado (UGPHD) está organizando

*Individuals 12 years of age and older with certain kinds of immunocompromise can receive a second booster shot of the Pfizer-BioNTech COVID-19 vaccine, at least 4 months after they received their first booster dose of any authorized or approved COVID-19 vaccine.

-- These are people who have undergone solid organ transplantation, are receiving treatment for solid tumor or blood cancers, or who are living with conditions that are considered to have an equivalent level of immunocompromise.

*Individuals 18 years of age and older can get a second booster shot of the Moderna COVID-19 vaccine if they have the same certain immunocompromise.

*Individuals 18 years of age and older who received a primary vaccine and booster dose of Johnson & Johnson's Janssen COVID-19 vaccine at least 4 months ago may now receive a second booster dose using an mRNA COVID-19 vaccine.

If you need more information on booster shots for children ages 5 to 11, or about second booster shots and who is eligible for them at this time, visit WycoVaccines.org or call 3-1-1. The public can also find other vaccine locations by visiting vacunas.gov. Additional information about COVID-19 statistics, vaccines and testing can also be found at WycoVaccines.org.

Free Transportation Available

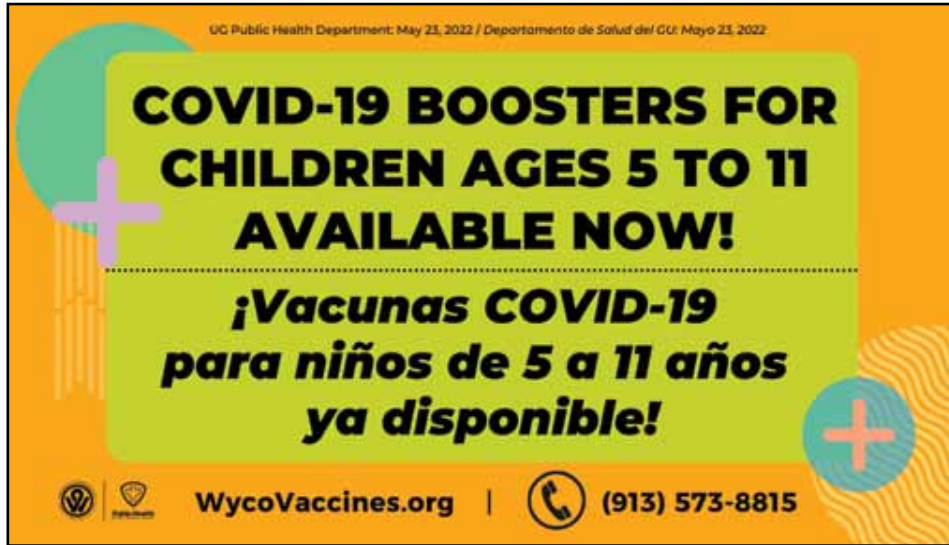
Free transportation to appointments at the UGPHD is also available through the WyCo Connect Transportation Access Program. Those needing transportation can call 3-1-1 or request it online at GetConnectedWyco.org. Those who drive to the UGPHD for appointments can get their parking lot ticket validated. For those taking public transportation, there is a bus stop right in front of the Health Department on Ann Avenue.

Community Calendar

Here are details on upcoming events in our community:

*The Unified Government Public Health Department (UGPHD) is hosting African American Community Forward Response events every Monday through August 8th from 5-7 p.m. (except for Monday, May 30, which is Memorial Day, and Monday, July 4th) at the Quindaro Community Center, 2726 Brown Avenue in KCK. Free services including health screenings, COVID testing and vaccinations, nutritional information, family and financial planning and job training will be provided. Partner organizations include the Kansas Black Farmers Association, Reliance Credit Union, Donnelly College and Wyandotte County Workforce Partnership. For more information follow the UG Public Health Department at @UGHealthDept and click on "events".

*Cross-Lines Community Outreach at 646 South 7th Street is providing free COVID testing and/or vaccinations every Monday through the end of May. Hours are Mondays from 8 a.m. to 1 p.m. Booster shots are available for those age 12 and older. No appointment needed. Now offering Rapid Antigen COVID testing in addition to PCR COVID testing.



Booster shots are available by appointment only at the UGPHD, located at 619 Ann Avenue in KCK. To make an appointment, call the COVID-19 vaccine/booster appointment line at (913) 573-8815. Appointment hours are:

*Monday, Tuesday, Wednesday and Friday: 9:00 a.m. — 4:30 p.m.

*Thursday 9:00 a.m. — 6:00 p.m.

Please note that a parent or guardian must be present at the appointment for minors.

UGPHD Also Encourages Second Booster Shots

The UGPHD also reminded the public that people ages 12 and older who are immunocompromised, and those who are over 50, are eligible for a second COVID-19 booster shot of the Pfizer-BioNTech and Moderna COVID-19 vaccine.

Who is eligible for a second booster shot:

*Individuals 50 years of age and older, at least 4 months after they received their first booster shot of any authorized or approved COVID-19 vaccine.

eventos de respuesta avanzada para la comunidad afroamericana todos los lunes hasta el 8 de agosto de 5 a 7 p.m. (excepto el lunes 30 de mayo, que es el Día de los Caídos, y el lunes 4 de julio) en el Quindaro Community Center, 2726 Brown Avenue en KCK. Se ofrecerán servicios gratuitos que incluyen exámenes de salud, pruebas y vacunas contra el COVID, información nutricional, planificación familiar y financiera y capacitación laboral. Las organizaciones asociadas incluyen la Asociación de Agricultores Negros de Kansas, Reliance Credit Union, Donnelly College y Wyandotte County Workforce Partnership. Para obtener más información, siga al Departamento de Salud Pública de la UG en @UGHealthDept y haga clic en "eventos".

*Cross-Lines Community Outreach en 646 South 7th Street ofrece pruebas y/o vacunas gratuitas de COVID todos los lunes hasta finales de mayo. El horario es los lunes de 8 a.m. a 1 p.m. Las vacunas de refuerzo están disponibles para personas mayores de 12 años. No se necesita cita. Ahora ofrecemos la prueba Rapid Antigen de COVID además de la prueba PCR de COVID.



Dos Mundos Radio es todo lo latino de Kansas City. Música, cultura y artes en una estación única diseñada para empoderar a la comunidad



Empoderando a las comunidades a través de la radio local
La estación más nueva del grupo, Dos Mundos Radio representa la extensión radial del periódico que se esfuerza por conectar los recursos con sus lectores bilingües

DOS MUNDOS RADIO
KCZZ - 1480 AM

La programación incluye programación musical de salsa y pop latino con programas nacionales, regionales y locales enfocados en ayudar a las personas y organizaciones a crecer a través de la creación de redes y el intercambio de recursos.





Maria Marin

Por Maria Marin

¿Habrá una futura escasez de alimentos?



El otro día, me fui temprano al supermercado. Y cuando fui a poner una lata de leche evaporada dentro del carrito, una señora mayor se acercó a preguntarme si era María Marin. Apenas salía un contundente "sí" de mi boca, cuando me abrazó y dijo que sigue mi carrera desde que comencé en la radio.

Nos pusimos a conversar y terminamos hablando de lo que llevaba en su carrito. Tenía alrededor de 10 latas de atún, seis latas de pollo y pasta. "Vine temprano para aprovechar la venta especial del dos por uno y así guardar, porque esto se va poner bien feo", me dijo mientras fruncía los surcos de su frente en señal de mucha preocupación. "Si hay algo que he aprendido muy bien a mis 78 años, es que cuando el río suena, hay que prepararse", añadió Doña Nancy.

Se refería al ruidoso río de incertidumbre internacional que no ha parado de llevar golpes, piedras y remolinos desde que la pandemia arrojó al mundo en 2020. Más allá de enfermedad y muertes, se hablaba de otras consecuencias, como crisis económicas y alimentarias. Pero nadie imaginó que cuando el Covid pareciera estar controlado, una guerra en Ucrania complicaría todo, con aumentos en la gasolina y una escasez de fertilizantes.

Según expertos, la falta de abonos es la señal más clara de una futura escasez alimentaria, reduciendo cultivos actuales hasta la mitad. Sabemos lo que está pasando, pues oímos

noticias y la cuenta bancaria parece convulsionar cuando se paga por gasolina, renta y alimentos; para muchos, comer se ha vuelto un lujo. Y con un panorama así, lo más sabio es "escuchar el río" y ser precavidos.

No es que salgas corriendo a llenar un carrito con 100 latas de frijoles, 20 sacos de arroz y 50 kilos de azúcar. Es que, de acuerdo a tu situación económica realices un plan para enfrentar una emergencia alimentaria, tal como lo harías en caso de un huracán o una nevada. Almacena alimentos y productos vitales para tu familia como medicinas, vitaminas y pañales (para bebés y envejecientes). Según expertos en planificación, comprar 5 productos adicionales, cada vez que vas al mercado, te proveerá una buena reserva a largo plazo.

Aquella mañana, Doña Nancy y yo nos despedimos con otro abrazo, busqué lo que faltaba de mi lista y compré alrededor de 10 productos adicionales para comenzar una reserva... ¡Escuchemos al río!



Para más motivación sígueme en: Facebook: <https://www.facebook.com/MariaMarinOnline> Instagram: <https://www.instagram.com/mariamarinmotivation/>

El Horóscopo Universal

BY EUGENIA LAST

ARIES (del 21 de marzo al 19 de abril): Para continuar con un ritmo de avance constante necesitará un estímulo. No deje que los cambios alteren sus planes o le impidan tomar decisiones urgentes. Confíe en su criterio y tome medidas audaces para mantener su reputación, posición o estatus.

TAURO (del 20 de abril al 20 de mayo): Adopte una postura, diga lo que piensa y siga sus planes. No se doblegue ante la presión ni ceda ante nadie que intente desacreditarle. Mantenga sus contraseñas y asuntos personales en secreto para evitar pérdidas. Límitese a lo que sabe hacer mejor.

GÉMINIS (del 21 de mayo al 20 de junio): Está en una buena racha, así que no mire atrás ni se detenga a mitad de camino. Tome impulso y avance rápidamente. Esfuércese por terminar lo que empiece y gánese a las personas que tienen algo que aportar a sus planes a largo plazo. El romance está en aumento.

ARIES (March 21-April 19): You'll need a pick-me-up to continue a steady pace forward. Don't let changes disrupt your plans or keep you from making pressing decisions. Trust in your judgment, and take bold action to maintain your reputation, position or status.

TAURUS (April 20-May 20): Take a stance, speak up and follow your plans. Don't fold under pressure or give in to someone trying to discredit you. Keep your passwords and personal matters secret to avoid loss. Stick to what you do best.

GEMINI (May 21-June 20): You're on a roll, so don't look back or stop midstream. Build momentum and move quickly. Strive to finish what you start, and win over people who have something to contribute to your long-term plans. Romance is on the rise.



CÁNCER (del 21 de junio al 22 de julio): No deje que las emociones lo metan en problemas. Mantenga bajo control a su ego desde un principio y sea un buen oyente. Discutir con alguien que busca pelea terminará en desastre. Concéntrese en lo que es importante para usted, e implemente cambios que lo hagan sentirse orgulloso.

CANCER (June 21-July 22): Don't let emotions get you in trouble. Check your ego at the door, and be a good listener. Sparring with someone looking for a fight will end in disaster. Focus on what's important to you, and implement changes that make you proud.

LEO (del 23 de julio al 22 de agosto): céntrese en la superación personal. El aumento de sus posibilidades de avanzar mejorando sus habilidades, conocimientos o conexiones dará sus frutos. Criticar a los demás será contraproducente y lo hará quedar mal. Océpese de las responsabilidades y no deje que le moleste lo que hagan los demás. Se alienta el romance.

LEO (July 23-Aug. 22): Focus on self-improvement. Increasing your chance to advance by enhancing your skills, knowledge or connections will pay off. Criticizing others will backfire, making you look bad. Take care of responsibilities, and don't let what others do bother you. Romance is favored.

VIRGO (del 23 de agosto al 22 de sept): Tome un papel activo en cualquier cosa que le entusiasme o prometa cambios positivos. La forma en que viva, aprenda y se enfrente a lo que sucede a su alrededor determinará cómo lo perciben los demás. Sea valiente y dejará su huella y fomentará nuevas oportunidades.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22): Take an active role in whatever excites you or promises positive changes. How you live, learn and deal with what's going on around you will determine how others perceive you. Be brave, and you will make your mark and encourage new opportunities.

LIBRA (del 23 de setiembre al 22 de octubre): Preste más atención a las relaciones significativas. No dé por sentado nada ni a nadie. Mantenga el equilibrio y la igualdad ofreciendo tanto como recibe. Maneje con cuidado los gastos, emprendimientos o inversiones compartidas.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 22): Pay closer attention to meaningful relationships. Don't take anyone or anything for granted. Be willing to offer as much in return as someone provides to you to maintain balance and equality. Handle shared expenses, endeavors or investments with care.

ESCORPIÓN (del 23 de octubre al 21 de noviembre): preste más atención a las relaciones significativas. No dé por sentado nada ni a nadie. Mantenga el equilibrio y la igualdad ofreciendo tanto como recibe. Maneje con cuidado los gastos, emprendimientos o inversiones compartidas.

SCORPIO (Oct. 23-Nov. 21): Get out and about. Experience is the spice of life. Participate in activities or events that will spark your imagination and encourage you to make the changes you've only dreamed about. Take responsibility for what's to come.

SAGITARIO (del 22 de noviembre al 21 de diciembre): Inicie cambios en el hogar que le ayudarán a disfrutar de su vida, de sus relaciones y de sus aficiones. Póngase firme para liberarse de sus responsabilidades rápidamente, y pase a actividades más placenteras. Se alienta el romance.

SAGITTARIUS (Nov. 22-Dec. 21): Initiate changes at home that will help you enjoy your life, relationships and hobbies. Make a point to get your responsibilities out of the way quickly, and move on to more pleasurable activities. Romance is encouraged.

CAPRICORNIO (del 22 de diciembre al 19 de enero): Un problema con un amigo, pariente o compañero le hará retroceder si no está preparado para seguir con sus planes independientemente de lo que piensen los demás. No se meta en los problemas de otros.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19): A problem with a friend, relative or peer will set you back if you aren't prepared to follow through with your plans, regardless of what others think. Don't get involved in other people's problems.

ACUARIO (del 20 de enero al 18 de febrero): No limite lo que puede hacer porque alguien se excluya de sus planes o los perturbe. Enorgullecáse de lo que hace; continúe hasta obtener los resultados deseados. Concéntrese en los esfuerzos personales y rodéese de gente positiva.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 18): Don't limit what you can do because someone opts out or disrupts your plans. Take pride in what you do; carry on until you get your desired results. Focus on personal endeavors, and surround yourself with positive people.

PISCIS (del 19 de febrero al 20 de marzo): Tómese un momento para revisar y repensar su estrategia. Está bien hacer las cosas de manera diferente. Ponga su energía en la preparación y encuentre formas únicas de comercializar lo que tiene para ofrecer. Un cambio lo animará a mejorar su vida.

PISCES (Feb. 19-March 20): Take a moment to review and rethink your strategy. It's OK to do things differently. Put your energy into preparation, and find unique ways to market what you have to offer. A change will encourage you to improve your life.



Dos Mundos

El Periódico Bilingüe Para la Comunidad Hispana de Kansas City desde 1981

Subscríbase al mejor periódico de Kansas City

Por sólo **\$65.00** al año reciba **Dos Mundos CADA SEMANA**

Manténgase informado con lo último en **• noticias • eventos • oportunidades de empleo**

Agradecemos a nuestros lectores por su constante apoyo a través de estos 39 años de servicio y especialmente les damos las gracias a nuestros patrocinadores por su respaldo



Subscríbase HOY!

SÓLO \$65 POR AÑO

Favor de enviar a:

Nombre _____

Domicilio _____

Ciudad _____ Estado _____ CP _____

Llene esta forma y envíela con un cheque o giro de dinero a:

DOS MUNDOS • 1701 S. 55th Street. Kansas City KS. 66106

Visita nuestra página para subscribirte. www.dosmundos.com

To Place a Classified ad

Call: **816-221-4747**

by Fax: **913-287-5881**

or email us at

classifieds@dosmundos.com

We accept major credit cards

Classifieds

Clasificados

Classified Information

Hours: 10AM -5PM Mon-Fri
Closed: Saturday and Sunday

DEADLINES

Due Every Monday at 4pm
(4:00PM)



Professional, Technology, Business, Management, Retail, Sales, Health Care, etc...



Legals/Public Notices, Funerals, Memorials, Personal and Professional Services, etc...



Auctions, Pets, Articles for Sale, Yard Sales, Antiques, Tools, etc...



Home Repair & Maintenance, Houses, Lots, Manufactured & Mobile Homes, Rentals, etc...



Cars, Trucks, Classics, Recreational vehicles, Boats, Pets, Cycles, etc...

HELP WANTED

HELP WANTED

HELP WANTED

HELP WANTED

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE

HELP WANTED



Representante de Venta

Vander Haag's es líder en el mercado de partes para camiones. Tenemos una oportunidad para un representante de venta. La oportunidad sera de tiempo completo. Unase a nuestro creciente equipo de ventas en Kansas City, Missouri! El candidato adecuado debe estar motivado y ser capaz de brindar un servicio al cliente excepcional. El puesto requiere fuertes habilidades de comunicación y organización. Esta posición interactuará regularmente con clientes hispanos, por lo que se requiere la capacidad de comunicarse con fluidez en español (así como en inglés).

Este puesto requiere fuertes habilidades informáticas y algunos conocimientos básicos de mecánica. No se requiere conocimiento/experiencia previa dentro de la industria del transporte por carretera. ¡Invertiremos en capacitación y desarrollo para el candidato adecuado!

Aplica online:

<https://www.vanderhaags.com/employment.php>

HELP WANTED



COMMUNITY HEALTH WORKER

(Job Opening ID #515124)

Full time limited term contract position available until April 2023 with opportunity to renew with KCMO's Health Department, Aim4Peace Division, 2400 Troost. Normal Work Days/Hours: Varies, non-traditional hours including evenings and weekends. **As a condition of employment with the City of KCMO Health Department, all new employees will be required to submit or provide documentation of receiving an influenza (Flu) Vaccination.** Aim4Peace is a comprehensive public health strategy designed to reduce violence by supporting people active in their community and connecting residents to social service resources. Responsible for interrupting violence and engaging high-risk individuals between the ages of 16-40, who may have a history of criminal activity and/or gang involvement and promotes the peaceful resolution of interpersonal conflicts. Must be committed to the Aim4Peace mission and public health approach to preventing violence in target areas. Demonstrates the ability to interact positively with citizens living in urban settings while maintaining positive relationships. Helps to prevent shootings and weapons-related violence. Obtains and maintains a caseload of 15 clients within 3 months of hire. Frequently works with confidential data that is needed to carry out responsibilities. Completes all other duties as assigned and as it relates to violence prevention activities. Demonstrates a commitment and flexibility to the continuous quality improvement of programmatic goals and objectives. **REQUIRES** high school graduation or state-issued GED/HiSET. **Preference for candidates who are bilingual in Spanish and English.** Salary Range: \$20.00-\$22.00/hour. **Applications accepted until position is filled.** Apply online at www.kcmo.gov/careers. EOE. The City of Kansas City, Missouri is an equal opportunity employer committed to a diverse workforce.

PUBLIC NOTICE



Sealed bids will be accepted by the Purchasing Agent of the City of St. Joseph, Missouri for

Bid # CD2022-08

Community Development Rehabilitations – 7 locations

Until June 16, 2022 at 3:00 P.M., at which time they will be publicly opened and read aloud.

A prebid conference will be held on June 7, 2022 at 9:00 A.M. in the 1st Floor Conference Room at City Hall, 1100 Frederick Avenue, St. Joseph, Missouri.

Specifications will be available from the Purchasing Division, 1100 Frederick Avenue Room 201, St. Joseph, Missouri, or by calling 816.271.5330.

The City reserves the right to accept or reject any or all bids. This project is funded 100% by CDBG funds. The City of St. Joseph is and Equal Opportunity Employer.

(s) Summer Deatherage
Purchasing Agent

PUBLIC NOTICE



Cahills Construction, Inc. seeks subcontract proposals from Minority Business Enterprise (MBE), Women Business Enterprise (WBE), Disadvantaged Business Enterprise (DBE) and or Veteran Supplier Diversity, with Service Disabled Veteran Owned Business (SDVE) for:

Projects: #RC000187 Substation Relocation and #RC000472 Marketing & Communications Relocation Both projects are located in Rolla, MO

• To view plans and specifications electronically at no charge from: <http://www.adsplanroom.net>

• To view at our Rolla, MO office: 1704 E 10th St. Ste. D Rolla, MO 65401

• To request an invite for a Link to the plans and specifications please email or call: bids@cahillsconstruction.com or 573-426-5305

Subcontractor bids are due by NOON on June 6, 2022 Bids can be emailed to bids@cahillsconstruction.com or faxed to 573-362-3562

If you have any questions: 573-426-5305

PUBLIC NOTICE



Crossland Construction Company is accepting bids for the Village West Phase III Apartments project, project number 1323, located in Kansas City, KS. Scopes of work include concrete, post-tensioned concrete, gypsum underlayment, masonry, structural steel, decorative metal railings, glazed metal railings, wood framing, architectural woodwork, cabinets, quartz countertops, waterproofing, building insulation, weather barriers, asphalt shingles, composite metal wall panels, fiber cement siding, TPO roofing, sheet metal flashing, caulking, door, frames, hardware, aluminum storefronts, vinyl windows, drywall, tile, vinyl plank flooring, resinous flooring, carpet, painting, intumescent painting, signage, bath accessories, shower doors, fireplaces, fire extinguishers, postal specialties, wire shelving, appliance, blinds, bike racks, carports, elevators, fire suppression, plumbing, HVAC, electrical, telecommunications, electronic surveillance, fire alarm, access control, radon mitigation, termite control, earthwork, synthetic grass, fencing, landscaping, irrigation and utilities. Crossland can help subcontractors in obtaining bonds and credit lines and/or insurance. Bids are due by 2:00 PM on 6/14/22. If you are interested in bidding on this project or would like to obtain plans & specifications, please contact Eric Nilges at enilges@crossland.com or at 620-429-1414.

HELP WANTED



The **Kansas City Public Library** seeks multiple positions, incl:

Temp Summer Asst. – moving collections at Central location.

VISTA Project Spec. – recruiting, proj and grant coord., works with partners. ability to work independently with strong tech skills.

Assoc. & Asst openings - view site for listings

For more details and for immediate, confidential consideration, apply online at: <https://kclibrary.org/jobs>

EOE/M/F/D/V/SO

HELP WANTED

Necesitamos una MA o NPL para consultorio privado en Shawnee. No trabajamos ni de noche ni los fines de semana. Mandar email a cegetz41@yahoo.com. Preguntar por Chris Getz (Manager) Gracias

PUBLIC NOTICE



Five Oaks Associates, LLC is accepting bids for the following project for the University of Missouri, Columbia: University of Missouri Laboratory for Infectious Disease Research - G20 Improvements, Project Number: CP220691. It bids Tuesday, June 7, 2022. We would like to have your bids by 9:00 am. You may email your bids to: admin@5oaksassociates.com. You may also reach us at 573-682-1314.

HELP WANTED

HELP WANTED

HELP WANTED

HELP WANTED

HELP WANTED

HELP WANTED

HELP WANTED

HELP WANTED



NOW HIRING

Tuff Turf Landscape is seeking experienced landscapers!
Drivers licenses preferred.

Landscape, hardscape, mowing, maintenance positions available.

Pay is based upon experience/ability to drive and perform to managers expectations.

Earn up to \$22 per hour if you fit criteria!

Please call or text Matt at 913.283.1165 to set up a time to meet at our office in Merriam, Ks.

HELP WANTED



PUBLIC HEALTH SPECIALIST II (MENTAL HEALTH COORDINATOR)

(Job Opening ID #515134)

Two full-time positions available with KCMO's Health Department, Community & Family Health Education Division, 2400 Troost. Normal Work Days/Hours: Monday-Friday, 8:00 a.m.-5:00 p.m. **As a condition of employment with the City of KCMO Health Department, all new employees will be required to submit or provide documentation of receiving an influenza (Flu) Vaccination.** Provides communitywide outreach and awareness around youth and adult mental health and oversees the development of messaging campaigns that promote resilience. The Mental Health Coordinators must have a high degree of cultural competency, some familiarity with program design, and the ability to design engaging youth/adult focused marketing campaigns. Develops, plans, and executes initiatives that aim to increase awareness around youth and adult mental health needs. Conducts education and outreach activities within schools and other youth-serving institutions. Connects parents/families to resources within the community that stabilize the family and support positive youth development. Develops small youth peer groups and adult leadership mentorship. Oversees marketing and social media campaigns, including contests, video production, and other techniques to ensure engagement is sustained. Hours may be nontraditional, including weekends and evenings. While we have worked hard to keep residents safe from Covid-19, we realize that we now need to address the mental health challenges that have arisen as a result of the pandemic. If you enjoy roles that are primarily out of the office and in the community, are comfortable with nontraditional work hours, and are passionate about ones mental wellbeing, we want you to apply! **REQUIRES** an accredited Bachelor's degree and 2 years of health related work experience, including 1 years at a level comparable to the City's Public Health Specialist; OR an accredited Master's degree and 1 year of health related work experience at a level comparable to the City's Public Health Specialist; OR an accredited Master's degree in Public Health; OR an equivalent combination of qualifying education and experience. Must pass a preemployment drug screen and post offer physical examination as prescribed by the City. **Preference will be given to those who are bilingual and/or have educational or work-related experience with mental health.** Salary Range: \$21.46-\$33.88/hour. **Application Deadline: June 6, 2022.** Apply online at www.kcmo.gov/jobs. EOE. The City of Kansas City, Missouri is an equal opportunity employer committed to a diverse workforce.

HELP WANTED



EPIDEMIOLOGIST SPECIALIST

(Job Opening ID #515053)

Full-time position available with KCMO's Health Department, Communicable Disease Prevention Division, 2400 Troost. Normal Work Days/Hours: Monday-Friday, 8:00 a.m.-5:00 p.m. **As a condition of employment with the City of KCMO Health Department, all new employees will be required to submit or provide documentation of receiving an influenza (Flu) Vaccination.** Works under the general supervision of the Disease Surveillance, Investigation and Prevention Manager, Communicable Disease Prevention and interacts frequently with the Operations Manager, Clinic Manager and Administrative Manager within the Division. Provides wide latitude for the exercise of independent judgment and initiative. Performs excellent verbal and written communication skills as well as strong interpersonal and problem-solving skills. Investigates, collects data, records data, analyzes trends, produces reports, graphs, charts and provides lectures and presentations on a variety of communicable diseases (CDs) and Perinatal Hepatitis B, and assists the Data and Special Projects Manager with the quality of the data record system for STIs and other special projects. Lectures and provides seminars to the professional staff, medical staff and to the general public as necessary. Represents the Division and the Department to the media as necessary. Offers technical assistance to all first-line supervisors (FLS) and disease investigators (Epis) as necessary. **REQUIRES** an accredited Bachelor's degree and 5 years of responsible health related professional experience in the field of public health with the federal, state or local government or in the private health sector, including 2 years of progressively responsible professional experience in disease investigation and/or risk assessment; OR an accredited Master's degree with an emphasis in disease control or epidemiology and 2 years of responsible health related professional experience in the field of public health with the federal, state or local government or in the private health sector, which includes 1 year experience in disease investigation and/or risk assessment; OR an accredited Master's degree in public health and 3 years of responsible health related professional experience in the field of public health with the federal, state or local government or in the private health sector, including 1 year of experience in disease investigation and/or risk assessment. Must possess a valid state-issued driver's license in accordance with City of KCMO policies. Must pass a pre-employment drug screen and post-offer physical examination as prescribed by the City. Salary Range: \$3,957-\$6,769/month. **Application Deadline: June 6, 2022.** Apply online at www.kcmo.gov/jobs. EOE. The City of Kansas City, Missouri is an equal opportunity employer committed to a diverse workforce.

HELP WANTED



VIOLENCE PREVENTION MANAGER

(Job Opening ID #515123)

Full-time position available with KCMO's Health Department, Aim4Peace Division, 2400 Troost. Normal Work Days/Hours: Various evenings and weekends. Supervises the Violence Prevention Supervisor and all assigned aspects of the division's and/or department's community violence prevention approach, including, but not limited to: issues related to policy development, program planning, design and implementation, quality improvement, and program financing with a special emphasis on programs that support building city wide capacity to address the impact of violence and trauma. **REQUIRES** high school graduation and 5 years of applicable experience working with high-risk individuals between the ages of 16-40 under the Cure Violence/Aim4Peace model, including 2 years of supervisory experience. Salary Range: \$18.24-\$29.44/hour. **Application Deadline: June 6, 2022.** Apply online at www.kcmo.gov/jobs. EOE. The City of Kansas City, Missouri is an equal opportunity employer committed to a diverse workforce.

HELP WANTED



FACILITIES ATTENDANT

(Job Opening ID #515154)

Full-time position available with KCMO's Convention & Entertainment Facilities Department, Event Support Division, 301 W. 13th St. Normal Work Days/Hours: Wednesday-Saturday, 6:00 a.m.-4:30 p.m. Performs various room sets, and installs stages and temporary seating for auditoriums, meetings, conferences, banquets, exhibits, and performing arts events within the facilities. Maintains cleanliness of the convention facilities public areas, public entrances and sidewalks. Receives specific instructions from supervisors, completing work orders. Work consists of repetitive bending, heavy lifting, a high degree of walking and kneeling as warranted. **REQUIRES 6 months of experience** in custodial or related maintenance work or general laboring work. Must pass a pre-employment drug screen and post-offer physical examination as prescribed by the City. Salary Range: \$15.23-\$18.88/hour. **Application Deadline: June 6, 2022.** Apply online at www.kcmo.gov/jobs. EOE. The City of Kansas City, Missouri is an equal opportunity employer committed to a diverse workforce.

HELP WANTED

HELP WANTED

HELP WANTED

HELP WANTED

PUBLIC NOTICE



Edgemoor Infrastructure & Real Estate (EIRE), on behalf of the Kansas City Aviation Department (KCAD) and the City of Kansas City, Missouri, is seeking a qualified firm to provide event design and production services to support grand opening festivities for the New Single Terminal and Parking project at Kansas City International Airport.

A Request for Proposals (RFP) is available for the **GRAND OPENING CELEBRATIONS EVENT DESIGN AND PRODUCTION SERVICES** scope of work.

The RFP for this scope of work is available at <https://www.kci-edgemoor.com/solicitations>. To make any inquiries regarding this solicitation, please email Kimberly.Wood@edgemoor.com.

Proposals are due no later than 5:00 PM Central on Monday, June 6, 2022.

This solicitation is open to all interested bidders. Edgemoor encourages the participation of underrepresented firms that would meet and or exceed the project M/WBE goals. The goal of the project is to achieve 15% WBE and 20% MBE participation across all professional and construction services.

HELP WANTED

HELP WANTED

HELP WANTED

HELP WANTED

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE


HELP WANTED



ENGINEERING TECHNICIAN LEAD
(Job Opening ID #515150)

Full-time position available with KCMO's Public Works Department, Street Preservation Division, 4721 Coal Mine Road. Normal Work Days/Hours: Monday-Friday 7:00 a.m. to 3:30 p.m. Oversees the resurfacing construction projects ensuring construction work is completed by contractors in accordance with City standards and specifications. Supervises and directs contractors to make corrections as needed ensuring safety regulations are being followed. Responsible for daily inspections of all contractor crews and locations. Performs and tracks routine warranty inspections providing greater planning efforts for future contracts. Answers questions from the public regarding projects and follows-up on concerns. Responsible for snow removal on residential snow routes during winter months. **REQUIRES** high school graduation and 5 years of related and increasingly responsible experience in engineering drawing, mapping, automated mapping, GIS and equipment, CADD, engineering, land survey, construction inspection and related fields; OR high school graduation and 2 years of experience at the level of Engineering Technician and possession of either the Level II Engineering Technology Certification in any Civil, Electrical or Mechanical discipline as issued by the National Institute for Certification in Engineering Technologies (NICET); the Land Surveyor in Training as issued by the Missouri Board for Architects, Professional Engineers, Professional Land Surveyors, and Professional Landscape Architects; OR the Class B Wastewater Collections System Certification from the Missouri Water Environmental Association; OR an equivalent combination of qualifying education and experience. Must possess a valid state-issued driver's license in accordance with City of KCMO policies. Must pass a pre-employment drug screen as prescribed by the City. Salary Range: \$18.24-\$29.44/hour. **Application Deadline: May 31, 2022.** Apply online at www.kcmo.gov/jobs. EOE. The City of Kansas City, Missouri is an equal opportunity employer committed to a diverse workforce.


HELP WANTED



REGISTERED ENGINEER
(Job Opening ID #515139)

Full-time position available with KCMO's Public Works Department, Sidewalks Division, 4721 Coal Mine Rd. Normal Work Days/Hours: Monday-Friday, 8:00 a.m.-5:00 p.m. Manages neighborhood and capital improvement projects for the Public Works Department. The range of services includes the management of planning, design, development, construction, renovation, maintenance or operation of neighborhood/capital improvements with an emphasis on Sidewalks and Pavement projects. Utilizes a background in project management, including scope, schedule and budget management. Performs as a liaison with design professionals, construction contractors, citizens, elected officials and other members of the Public Works project delivery and support teams. Must be able to review project proposals, establish work plans and determine time frames, funding limitations, procedures for accomplishing project, review staffing requirements and allotment to various phases of project management. Inspects construction work in progress for compliance with plans and specifications; authorizes changes as necessary; interprets plans and specifications for inspectors and contractors. Reviews vouchers and supporting field data for partial payments for work completed. **REQUIRES professional engineer** registration. Within 6 months of hire date, must be registered as a professional engineer with Missouri Board for Architects, Professional Engineers, Professional Land Surveyors, and Professional Landscape Architects. Must pass a pre-employment drug screen as prescribed by the City. Salary Range: \$4,531-\$7,534/month. **Application Deadline: June 6, 2022.** Apply online at www.kcmo.gov/jobs. EOE. The City of Kansas City, Missouri is an equal opportunity employer committed to a diverse workforce.

PUBLIC NOTICE



McCownGordon Construction is issuing Invitations-to-Bid for the GSA Office Building at 11180 NW Prairie View Road, Kansas City, MO 64153. Bids are due on June 9th at 9:00am CST.

General Scope of the project:

- 145,000 SF three-story office building
- 418 surface parking stalls with
- Covered carports
- Construction Schedule – March 2022 – September 2023

This is the Bid Package 2 with the only following scopes out to bid:

1. Site Concrete
2. Wood and Chain link Fence
3. Polished Concrete
4. Masonry
5. Rough & Finish Carpentry
6. Architectural Woodwork, Casework, Wall Panels, Countertops
7. Waterproofing
8. Fireproofing
9. Doors, Frames, and hardware
10. Overhead Doors
11. Tile
12. Carpet & Resilient Flooring
13. Terrazzo & Epoxy Flooring
14. Raised Access Flooring
15. Painting, Wall Covering, and Sealed Concrete
16. Specialties
17. Operable Partitions
18. Demountable Partitions
19. Appliances
20. Loading Dock Equipment
21. Window Treatments

A Pre-Bid meeting has not been scheduled. For access to plans, specifications and bid packages, please email Nate Sterns at: nsterns@mccowngordon.com.

INVITATION TO BID

BID OPPORTUNITY:

the MO National Guard will have several projects across the state that will be open for public bid in July, August and September. Projects marked with an (*) are subject to funding availability. Bids will be received online through MissouriBUYs. They are as follows: T2214-01 - Macon Training Site-Design & Construct New Company HQ Admin/Supply Building, T2124-01 - Wappapello Training Site-Construct New, 60 Soldier Barracks, T2213-01 - Wappapello Training Site-Utility Infrastructure Improvements, T2237-01 - Dexter POV Expansion, T2045-01 - Whiteman AFB NGB Readiness Cntr-Parking Expansion & LED Upgrade, T2041-01 - Ike Skelton Training Site-Design & Construct New, Fitness Center, * T2139-01 - Columbia Readiness Center-Renovate Interior, Readiness Center Building, * T2137-01 - Fulton Readiness Center-Install Emergency Generator Connection & Renovate Interior, Readiness Center Building, * T2131-01 - Monett Readiness Center-Renovate Toilet/Shower Room, Readiness Center Building, * T2222-01 - Chillicothe Readiness Center-Exterior Repair and Painting, Readiness Center Building, * T2032-01 - Cape Girardeau Readiness Cntr-Install Roof Mounted Solar Panel Array & LED Lighting, FMS Bldg.

To view the bidding schedule and/or the plans & specifications, go to <https://oa.mo.gov/facilities/>

HELP WANTED

HELP WANTED

HELP WANTED

HELP WANTED

HELP WANTED



ACCOUNTANT
(Job Opening ID #515137)

Full-time position available with KCMO's Parks & Recreation Department, Finance & Procurement Division, 4600 East 63rd Street. Normal Work Days/Hours: Monday-Friday, 8:00 a.m.-5:00 p.m. Enters and analyzes account payable data and assists with journal entry as needed. Manages and analyzes the reconciliation of utility cost for the department through various systems and methods. Uploads data from various websites and compares to the general ledger to ensure billing is in line with trend. Reports out on all discrepancies based on process. Processes POEs, requisitions and payments for contracts and maintains billing for outside agencies. Interacts heavily with financials related to capital project contracts. Assists with daily recording of revenue and deposits. Reconciles monthly credit card expenditures and deposits by accessing various systems and the general ledger. Reports information to management in report form designated for review. Assists with monthly recording and reporting of expenditures. Uploads information through the general ledger for reporting to the various divisions for analyses. Performs other duties as assigned. **REQUIRES** an accredited Bachelor's degree in accounting, business administration, or a related subject area; OR an equivalent combination of qualifying education and experience. Salary Range: \$18.24-\$29.44/hour **Application Deadline: June 6, 2022.** Apply online at www.kcmo.gov/jobs. EOE. The City of Kansas City, Missouri is an equal opportunity employer committed to a diverse workforce.

HELP WANTED



ESTAMOS CONTRATANDO

Estamos contratando albañiles, finisheros y conductores para compañía residencial de concreto. Que sean buenos trabajadores y que sean responsables. Estamos dispuestos a entrenar a personas adecuadas. Ofrecemos buen salario, días festivos pagados, seguro de 401K y una semana de vacaciones pagadas después de cumplir un año con la compañía. Para más información, Háblenos al 816-326-7387.

PUBLIC NOTICE

INVITATION TO BID

Bids for Franklin Reclamation Project, Bates County, Project No. Y2202-01, will be received by FMDC, State of MO, UNTIL 1:30 PM, 6/23/2022 via MissouriBUYs. Bidders must be registered to bid. For specific project information, go to: <http://oa.mo.gov/facilities>

FOR RENT	FOR RENT	FOR RENT	FOR RENT
 <p>DEPARTAMENTOS FOUNTAIN RIDGE 515 S Clairborne Rd. Olathe, KS 66062</p>		<p>\$200 de deposito</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las mejores escuelas • Lavandería • Camara de seguridad • Alberca • Electricos 	
<p>DEPARTAMENTOS DE 1 Y 2 RECAMARAS</p>		<p>Departamentos Corporativos Disponibles</p>	
<p>Horas de oficina: Lun - Vier de 8am - 6pm Fin de semana sólo con cita. 816-896-9594</p>			



Cosas esenciales para un Road Trip

No hay nada como la sensación de libertad al recorrer un país al volante. Eso sí, los preparativos pueden causarnos algún que otro quebradero de cabeza. A continuación, te proponemos una lista con todo lo que necesitas para un road trip EE.UU.

Road trip por EE.UU.: lo esencial para el coche

Esta lista incluye todo lo que podrías llegar a necesitar, pero, en función del modelo de coche que lleves, puede que no te hagan falta algunos de estos artículos:

Tu permiso de conducir y el permiso de circulación o el comprobante del seguro y el permiso de circulación si es un coche de alquiler. No es estrictamente necesario tener un permiso de conducir internacional en todos los estados, pero sí que es muy recomendable. (a menos que seas canadiense, en cuyo caso puedes utilizar tu carnet de conducir canadiense en cualquier lugar de los Estados Unidos). Incluso en los estados que sí permiten el uso de permisos internacionales puede que te veas en problemas, ya que no toda la información del carnet está en inglés.

Una copia de tu póliza de seguro y los números de contacto más importantes.

El manual del coche.

Una rueda de repuesto o un kit de reparación de pinchazos.

Un kit de seguridad en carretera: unas pinzas de arranque para la batería, dos barras luminosas, un chaleco reflectante, un poncho chubasquero, un triángulo de preseñalización, un silbato, un manómetro, un martillo rompecristales y gasolina. Algunos trayectos cuentan con muy pocas estaciones de servicio y las que hay están muy separadas. Con esto podrás solucionar cualquier problema que surja en la carretera.

Dinero de reserva.

Un destornillador, unos alicates y una llave inglesa. Recuerda no echarlos en tu equipaje de mano para el avión.

Un cable auxiliar para conectar el teléfono móvil al equipo de sonido del coche, incluso si el coche no dispone de conexión inalámbrica. Sólo para profesionales: un adaptador de Bluetooth auxiliar para una conexión inalámbrica.

Un cable USB para conectar el teléfono móvil a un cargador portátil o al coche.

Un rascador de hielo y guantes si vas a viajar en los meses más fríos.

Mapas de carreteras de papel o un buen GPS con todos los mapas que vas a necesitar. Asegúrate de descargarlos antes de salir, porque puedes estar seguro de que tu móvil se quedará sin cobertura en algún momento en la carretera. Perderse en mitad de la nada no es en absoluto divertido, y en Estados Unidos hay muchos lugares remotos.

La clave de toda lista de viaje: el equipaje

Además de un conjunto básico de ropa, el

desodorante y el cepillo de dientes, hay un par de cosas que te van a ser de gran ayuda en un momento de necesidad, como:

Unas gafas de sol. Sobre todo si vas a [viajar en coche por California](#) o vas a recorrer algún otro estado cálido, unas buenas gafas de sol te salvarán en más de una ocasión. Una gorra o una visera tampoco están de más.

Un jersey extra o un pañuelo y una manta, porque incluso las noches de verano pueden llegar a ser sorprendentemente frías en algunas regiones, como por ejemplo en Sacramento, California. El termómetro puede bajar hasta los 10 grados en octubre. Las ciudades más frías en verano se encuentran en la Costa Oeste, en especial Seattle y San Francisco.

Una toalla y un bañador. Imprescindibles si vas a pasar por los Grandes Lagos. Sería una

autopista en los que no verás ninguna tienda, ni siquiera una salida, como por ejemplo el tramo entre Kissimmee y St. Cloud en la ruta Florida Turnpike.

Papel higiénico porque, asumámoslo, las estaciones de servicio no se llaman así precisamente por su excelente servicio al cliente.

Una silla de acampada para las paradas o los pícnicos.

Una taza de viaje. Ideal para mantener caliente un café para llevar.

Una botella de agua reutilizable. Si estás visitando un parque o recorriendo una ciudad, esta es una buena alternativa a estar sediento o cargar con una botella de agua gigante. No hace falta decir que es más barato rellenarla en una fuente que comprar más. La mayoría del agua de los Estados Unidos es apta para el consumo, pero puedes consultar la normativa legal para la calidad del agua en tu destino a través de la [web de la EPA](#) (siglas en inglés de



pena no darse un baño en los lagos de agua dulce más grandes del mundo.

Una chaqueta versátil.

Zapatos para toda clase de clima (botas de montaña, chancas, etc.).

Otras cosas importantes para tu lista de viaje: el kit de confort

Aquí te recordamos otros imprescindibles que debes incluir en tu lista para preparar las maletas, ya que, a pesar de no ser lo primero que se nos viene a la cabeza, nos pueden resultar muy útiles en un momento dado. Hasta los más experimentados corren el riesgo de olvidarse de algo, así que no viene nada mal tener delante una lista de cosas para llevar de viaje. Deberías incluir en la maleta:

Una linterna.

Un repelente de insectos. Un buen repelente te ayuda a mantener los insectos a raya, algo que puede ser vital en zonas subtropicales como Florida o las Carolinas.

Unas cuantas botellas de agua grandes. Siempre es mejor prevenir que curar para algo tan importante como mantenerse hidratado. Hay muchos tramos largos de

la Agencia de Protección Medioambiental).

Un parasol. Muy útil sobre todo en los estados más soleados.

Gel desinfectante de manos. Esta es la segunda mejor opción si no tienes un lavabo a mano.

Medicamentos analgésicos/antiinflamatorios para una emergencia.

Crema de protección solar (de al menos factor solar 30). Asegúrate de llevar una que no irrite tu piel.

Una bolsa de la compra reutilizable. No todas las tiendas de las gasolineras tienen bolsas de plástico y, además, siempre es mejor reducir los residuos plásticos.

Una mochila mediana para las excursiones a la montaña o a la ciudad. En ella debería haber lo básico para una excursión de día, como una botella de agua, una chaqueta versátil y una cámara.

Un paraguas. Quizás sea más útil para una ruta por la Costa Oeste de Estados Unidos hasta Boston o [Carolina del Sur](#), en caso de que el tiempo te de una sorpresa. En la soleada California puedes usar el paraguas como una sombrilla para la playa.

Una tarjeta de crédito. La vas a necesitar en algún momento, sobre todo si estás de turismo. En Estados Unidos hay muchos lugares en los que sólo se puede pagar con tarjeta de crédito, como un servicio de alquiler de coches o un hotel.

Un cargador de móvil o un adaptador para tu teléfono.

Un cargador portátil para cargar el móvil en cualquier lugar.

Tu tarjeta del seguro para una emergencia. Así podrás ir a cualquier hospital si te lesionas.

Un kit manos libres bluetooth/inalámbrico para tu teléfono móvil.

Un adaptador. Si no eres de Estados Unidos, deberás comprobar con anterioridad si los enchufes de tu país son compatibles con los americanos.

Una nevera portátil con hielo seco. Ideal para refrigerar las bebidas y la fruta en el coche.

Si crees que no te va a caer todo en el coche, aquí encontrarás una [lista con consejos útiles para viajar en coche](#).

Para los viajeros más exigentes: entretenimiento y conectividad

Por último, para terminar tu lista de cosas que llevar de viaje en coche, te recomendamos algunos consejos para divertirte y relajarte en las largas horas en la carretera o ante un suceso inesperado durante tu road trip:

Tu cámara favorita y los cargadores: es cierto, todo el mundo utiliza ahora el móvil para hacer fotos. Pero eso no quiere decir que las fotos vayan a tener la misma calidad que las de una cámara de verdad.

Uno o dos libros entretenidos o un libro electrónico.

Juegos para el viaje o aplicaciones de móvil divertidas. Se acabaron los días de «¿cuánto falta?». Hay muchos juegos que puedes descargar fácilmente en tu teléfono móvil para pasar el tiempo mientras vas en el coche como What If o QuizClash. Y siempre puedes jugar a las matrículas de los coches si no quieres depender del móvil. Por ello sólo necesitas una lista de estados para cada jugador y un par de lápices. Cada vez que veas un coche pasar, tienes que tachar de tu lista el estado que aparece en la matrícula. El ganador es el primero en tachar todos los estados.

Un balón de fútbol/raquetas de bádminton/frisbee, etc.

La lista de reproducción definitiva con música para viajar en coche.

Antes de salir, independientemente de si vas con tu propio coche o alquilas uno, siempre debes asegurarte de que el coche funcione perfectamente. Comprueba si la presión de los neumáticos es la correcta, si el coche tiene aceite suficiente y si todas las luces funcionan correctamente. Esto no sólo reduce el riesgo de que el coche te deje tirado en mitad de la nada, sino que también evitarás tener un accidente. No obstante, deberías guardar en tu móvil el número de emergencias 911 o el teléfono de asistencia en carretera de la Asociación Americana del Automóvil (1 800 222 4357), por si tienes algún problema.

ad COUNCIL American Lung Association.

I think it's just vapor. It won't hurt my kid like cigarettes, right?

The vapor that's inhaled from e-cigarettes contains harmful chemicals that can cause irreversible lung damage.

And e-cigarettes have nicotine, a toxin that's addictive and can change your kid's brain. Those are the facts.

Talk to your kid about vaping. Get the facts at [TalkAboutVaping.org](#)

GET YOUR HEAD OUT OF THE CLOUD

Haz el bosque parte de tu historia.

Haz el bosque parte de tu historia. ¿Recuerdas la última vez que tu familia visitó el bosque? Es un lugar de maravilla e imaginación para toda la familia, donde las historias cobran vida. Y está más cerca de lo que crees. Parece que es hora de planificar su próxima visita. Haz que el bosque forme parte de tu historia hoy, en un parque local cerca de ti o encuentra uno en [DescubreelBosque.org](#).

DESCUBREelBOSQUE.org

ad COUNCIL UAS



Community services

Meals on Wheels:
 Meals on Wheels is a not-for-profit organization dedicated to serving our homebound, elderly, and disabled neighbors by providing a nutritious noon meal.

(913) 642-0489
 7810 W. 79th St.
 Overland Park, KS 66204

The Family Conservancy - Jackson County Family Center
 Counseling and Therapy Services
 4240 Blue Ridge Blvd #434, Kansas City, MO 64133
 Español 913-573-1110
 English 913-742-4357

GOOD SAMARITAN PROJECT

- We offer bilingual (Spanish/English) case management services.
- AIDS Drug Assistance Program
- Health Insurance Continuation Program
- Transportation Assistance
- Transitional or Permanent Housing Assistance
- Mental Health Counseling

**3030 Walnut St
 Kansas City, MO 64108
 (816) 561-8784**

ADVICE & AID
 PREGNANCY CENTERS

**About Advice and Aid Pregnancy Centers:
 Your pregnancy center,
 your friend**

OVERLAND PARK
 10901 Granada Lane, Suite 100
 Overland Park, KS 66211
 Call: 913-962-0200

SHAWNEE
 Fenton Professional Plaza
 11644 W. 75th St. (4D)
 Shawnee, KS 66214
 Call: 913-498-9890

NATIONAL SUICIDE PREVENTION LIFELINE
 1-800-273-TALK (8255)
suicidpreventionlifeline.org

SRE
 CONSULADO DE MÉXICO EN KANSAS CITY

Consulado de México

**1617 Baltimore Ave
 Kansas City, MO 64108
 (816) 556-0800**

- Pasaportes
- Matricula Consular
- Actas de Nacimiento
- Solicitud de Matrimonio
- Nacionalidad
- Poder Notarial
- Testamento
- Ingreso de Mascotas

Habitat for Humanity

Habitat for Humanity partners with people in your community, and all over the world, to help them build or improve a place they can call home. Habitat homeowners help build their own homes alongside volunteers and pay an affordable mortgage. With your support, Habitat homeowners achieve the strength, stability and independence they need to build a better life for themselves and for their families. Through our 2020 Strategic Plan.

**1423 E. Linwood Blvd.
 Kansas City, MO 64109
 (816) 924-1096**

the family conservancy

The Family Conservancy

Leadership Experience—a collection of engaging, challenging, and fun activities like earning badges, going on awesome trips, selling cookies, exploring science, getting outdoors, and doing community service projects.

**444 Minnesota Ave.
 Kansas City, KS 66101
 (913) 342-1110**

United Way

**801 W 47th St suite 500
 Kansas City, MO 64112
 (816) 472-4289**

- Healthy Beginnings. (Prenatal to Age Five) Healthy, Thriving Young Children Ready for School Success.
- Prepared Youth. (Ages Six to 24) The Next Generation Ready for Career and Life Success.
- Thriving Adults & Families: (Ages 24+) Adults and Families are Financially Secure and Independent.

THE KEELER Women's CENTER
 A Ministry of the Benedictine Sisters

- Parenting Classes
- Healthy Relationships
- Pregnancy and Infant Loss,
- Counseling
- A Support Group for Caregivers
- Scripture Study
- Affirmations Growth Group for Women

**2220 Central Ave.
 Kansas City, KS 66102
 (913) 906-8990**

Cross Lines

**736 Shawnee Ave.
 Kansas City, KS 66105
 (913) 281-3388**

- Hope Totes, diapers, Kansas City Medicine Cabinet, Clothing, Laundry and Shower Program
- Hunger Relief: Food Pantry, Community Annex Kitchen, CSFP Commodities, Cross-Lines Garden and Orchard.
- Housing Stability: Utility Assistance, Rent Assistance, Rent Assistance, Homeless Re-housing, Case management.
- Education: Computer Lab and training, Wellness Workshops, Nutrition Education and Community Engagement.
- Christmas Store.

Dos Mundos Newspaper • To Advertise Community Services • (816) 221- 4747

BANK OF AMERICA
CELEBRATION AT THE STATION
 KANSAS CITY SYMPHONY

The Celebration Returns
 Sunday, May 29 | 8 p.m.
 Channel 19.1
 Rebroadcast on
 Monday, May 30 | 8:30 p.m.

Kansas City PBS.
kansascitypbs.org/celebration
 Photo by Roy Inman

JOHNSON COUNTY COMMUNITY COLLEGE

- Cosmetology
- Dental Hygiene
- Esthetics
- Medical Coding
- Medical Office Specialist
- Nail Technology
- Practical Nursing

YOU CAN CHANGE THE FACE OF COSMETOLOGY AND HEALTHCARE

Discover well-paying and rewarding jobs through JCCC's Career and Technical Education programs in these fields and more.

Smaller class sizes, affordable tuition rates and flexible course delivery options set JCCC apart.

Enroll today. jccc.edu/enroll